

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. oktober 1999

om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af hakket kød og tilberedt kød

(meddelt under nummer K(1999) 3333)

(EØS-relevant tekst)

(1999/710/EF)

(EFT L 281 af 4.11.1999, s. 82)

Ændret ved:

		nr.	Tidende Side	dato
► <u>M1</u>	Kommissionens beslutning 2000/79/EF af 20. december 1999	L 30	39	4.2.2000
► <u>M2</u>	Kommissionens beslutning 2000/252/EF af 17. marts 2000	L 78	28	29.3.2000
► <u>M3</u>	Kommissionens beslutning 2000/430/EF af 6. juli 2000	L 170	14	11.7.2000
► <u>M4</u>	Kommissionens beslutning 2001/336/EF af 18. april 2001	L 120	39	28.4.2001



KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. oktober 1999

om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader import af hakket kød og tilberedt kød

(meddelt under nummer K(1999) 3333)

(EØS-relevant tekst)

(1999/710/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr⁽¹⁾, ændret ved beslutning 98/603/EF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets beslutning 79/542/EØF⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 1999/417/EF⁽⁴⁾, opstilles der en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af fersk kød og kødprodukter;
- (2) ved Rådets direktiv 94/65/EF⁽⁵⁾ fastsættes der krav til fremstilling, afsætning og import af hakket kød og tilberedt kød;
- (3) Kommissionen har fra nogle tredjelande modtaget lister over virksomheder tillige med forsikringer om, at disse virksomheder opfylder de relevante EF-sundhedskrav, og at en virksomhed, der ikke overholder disse krav, vil få sin eksport til EF suspenderet;
- (4) Kommissionen har ikke for alle de pågældende tredjelande kunnet forvisse sig om, at deres virksomheder er i overensstemmelse med EF-kraven, og at myndighedernes forsikringer er gyldige;
- (5) for at gøre det muligt at handle med hakket kød og tilberedt kød fra disse lande, må der opstilles en liste over ovennævnte virksomheder;
- (6) der kan således opstilles midlertidige lister over virksomheder, der fremstiller hakket kød og tilberedt kød, efter proceduren i beslutning 95/408/EF for nogle lande;
- (7) de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne tillader import af hakket kød og tilberedt kød fra de virksomheder, der står på listen i bilaget.
2. Importen af hakket kød og tilberedt kød er fortsat omfattet af de EF-veterinærbestemmelser, der er fastsat andetsteds.

Artikel 2

Denne beslutning får virkning fra den 20. oktober 1999.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT L 243 af 11.10.1995, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 289 af 28.10.1998, s. 36.

⁽³⁾ EFT L 146 af 14.6.1979, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 159 af 25.6.1999, s. 56.

⁽⁵⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 10.



ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne — Produkt: hakket kød og tilberedt kød — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachées et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carni — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

- 1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn
- 3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad
- 4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region
- 5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet
- MM = carne picada — hakket kød — Hackfleisch/Faschiertes — κιμάδων — minced meat — viandes hachées — carni macinate — gehakt vlees — carnes picadas — jauhettu liha — malet kött
- MP = preparados de carne — tilberedt kød — Fleischzubereitungen — παρασκευάσματα κρέατος — meat preparations — préparations de viande — preparazioni di carni — vleesbereidingen — preparados de carnes — raakalihavalmisteet — köttberedningar
- 6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikois-mainintoja — Anmärkningar
- 7 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
 * Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
 * Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
 * Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
 * Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
 * Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.
 * Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.
 * Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
 * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
 * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
 * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIEN** — Χώρα: **ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ** — Country: **ARGENTINA** — Pays: **ARGENTINE** — Paese: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIË** — País: **ARGENTINA** — Maa: **ARGENTIINA** — Land: **ARGENTINA**

1	2	3	4	5	6
13	Swift Armour SA	V. Gdor Gálvez	Santa Fe	MM, MP	7
18	Quickfood SA	Martínez	Santa Fe	MM, MP	7
1014	Quickfood SA	San Jorge	Santa Fe	MM, MP	7
1311	Frimat SA	Santa Fe	Santa Fe	MM, MP	7
1918	Cocarsa SA	San Fernando	Buenos Aires	MM, MP	7
1920	Rioplatense	Gral. Pacheco	Buenos Aires	MM, MP	7
2062	Finexcor SA	Bernal	Buenos Aires	MM, MP	7
2067	Cepa SA	Pontevedra	Buenos Aires	MM, MP	7
2082	Arre Beef SA	Pérez Millán	Buenos Aires	MM, MP	7

▼B

1	2	3	4	5	6
3235	MC Key Argentina SA	Garin	Buenos Aires	MM, MP	7

▼M1

País: REPÚBLICA CHECA — Land: TJEKKISKE REPUBLIK — Land: TSCHECHISCHE REPUBLIK — Χώρα: ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — Country: CZECH REPUBLIC — Pays: REPUBLIQUE TCHÈQUE — Paese: REPUBBLICA Ceca — Land: TSJECHISCHE REPUBLIEK — País: REPÚBLICA CHECA — Maa: TŠEKKI — Land: TJECKISKA REPUBLIKEN

1	2	3	4	5	6
CZ967	Krůta, a.s.	Hodonin	Hodonin	MP	7
CZ932	Adex, a.s., Lom u Tachova	Lom u Tachova	Tachov	MP	7

País: NUEVA ZELANDA — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE — Paese: NUOVA ZELANDA — Land: NIEUW-ZEELAND — País: NOVA ZELÂNDIA — Maa: UUSI-SEELANTI — Land: NYA ZEELAND

1	2	3	4	5	6
ME9	Richmond Ltd	Hawera	Invercargill	MM	7
ME43	Riverlands Eltham Ltd	Eltham		MM, MP	7
ME50	Alliance Group Ltd	Lorneville		MM	7
PH14	Richmond Ltd	Hastings		MM, MP	7
PH31	Advanced Foods of New Zealand Ltd	Waipukurau	Dunedin	MM, MP	7
PH173	ANZCO Green Island Ltd	Green Island		MM, MP	7
PH214	Garrett International Meats Ltd	Penrose		MM, MP	7

▼M2

País: Brasil — Land: Brasilien — Land: Brasilien — Χώρα: Βραζιλία — Country: Brasil — Pays: Brésil — Paese: Brasile — Land: Brazilië — País: Brasil — Maa: Brasilia — Land: Brasilien

1	2	3	4	5	6
SIF 1	SADIA S/A	Concordia	Santa Catarina	MP	7
SIF 87	PERDIGÃO AGROINDUSTRIAL S/A	Videira	Santa Catarina	MP	7
SIF 104	Sadia S/A	Chapeco	Santa Catarina	MP	7
SIF 237	Pena Branca Avicultura S/A	Roca Salos	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 466	Perdigão Agroindustrial S/A	Capinzal	Santa Catarina	MP	7
SIF 516	Copacol — Cooperativa Agrícola Consolata Ltda	Cafelândia	Paraná	MP	7
SIF 544	Pena Branca Avicultura S/A	Caxias do Sul	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 576	Seara Alimentos S/A	Itapiranga	Santa Catarina	MP	
SIF 601	Chapeco — Campanha Industrial de Alimentos	Xaxim	Santa Catarina	MP	7
SIF 716	Sadia S/A	Toledo	Panamá	MP	7

▼M2

1	2	3	4	5	6
SIF 922	Frangosul S/A — Agro Avícola Industrial	Passo Fundo	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 1155	Agro Avícola Veneto	Nova Veneza	Santa Catarina	MP	7
SIF 1661	Companhia de Alimentos	Lajeado	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 1798	Coop. Central Oeste Catarinense Ltda	Quilombo	Santa Catarina	MP	7
SIF 1976	Sadia S/A	São Paulo	São Paulo	MP	7
SIF 1985	Sadia S/A	Dois Vizinhos	Paraná	MP	7
SIF 2014	Perdigão Agroindustrial S/A	Marau	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 2032	Frangosul S/A — Agro Avícola Industrial	Montenegro	Rio Grande do Sul	MP	
SIF 2172	Seara Alimentos Ltda	Forquilha	Santa Catarina	MP	7
SIF 2435	Seara Alimentos	Jaragua do Sul	Santa Catarina	MP	7
SIF 2518	Sadia S/A	Francisco Beltrão	Paraná	MP	7
SIF 3125	Coop. Central Oeste Catarinense	Maravilha	Santa Catarina	MP	7
SIF 3595	Seara Alimentos S/A	Sidrolândia	Mato Grosso do Sul	MP	7

País: Chile — Land: Chile — Land: Chile — Χώρα: Χιλή — Country: Chile — Pays: Chili — Paese: Cile — Land: Chili — País: Chile — Maa: Chile — Land: Chile

1	2	3	4	5	6
07	Faenadora de Aves Agrícola Ariztia	El Paico	Metropolitana	MP	7
08	Faenadora de Aves San Vicente Agrosuper Ltda	San Vincente de Tagua Tagua	VI	MP	7
09	Faenadora de Pavos Sopra-val	La Calera	V	MP	7

País: Hungria — Land: Ungarn — Land: Ungarn — Χώρα: Ουγγαρία — Country: Hungary — Pays: Hongrie — Paese: Ungheria — Land: Hongarije — País: Hungria — Maa: Unkari — Land: Ungern

1	2	3	4	5	6
5	Gyulai Húskombinát Rt.	Gyula	Békés	MM, MP	7
10	Ringa Húsipari Rt. Kapuvári Gyára	Kapuvár	Győr-Sopron-Moson	MP	7
43	Integral Áfész Baromfifeldolgozó	Kiskunfélegyháza	Bács-Kiskun	MP	7
48	FOTK Rt.	Jászberény	Jász-Nagykún-Szolnok	MP	7
50	Mavad-Vecsés Vadfeldolgozó Kft.	Vecsés	Budapest	MM, MP	7
52	HER-CSI HÚS Kft.	Hernád	Pest	MP	7
62	Pini Hungary Kft.	Kaposvár	Somogy	MM	7

▼M2

1	2	3	4	5	6
68	Öreglaki Vadfeldolgozó Kft.	Öreglak	Somogy	MP	7
101	Bábikba Rt. Békéscsabai Baromfifeldolgozó Gyára	Békéscsaba	Béké	MP	7
103	HAJDÚ-BÉT Rt.	Debrecen	Hajdú-Bihar	MP	7
104	Bábolna Baromfi Győr Kft. Baromfifeldolgozó Üzeme	Győr	Győr-Sopron-Moson	MP	7
105	Halasi Csirke Kft.	Kiskunhalas	Bács-Kiskun	MP	7
106	Bábolna Rt. Kecskeméti Baromfifeldolgozó Gyára	Kecskemét	Bács-Kiskun	MP	7
107	Kiskunhalasi Baromfifeldolgozó Rt.	Kiskunhalas	Bács-Kiskun	MP	7
108	Merian Rt.	Orosháza	Békés	MP	7
109	Sága Foods Rt.	Sárvár	Vas	MP	7
110	Hungerit Baromfifeldolgozó és Ékekluszeruóaru Rt.	Szentes	Csongrád	MP	7
111	HAJDÚ-BÉT Rt.	Törökszentmiklós	Jász-Nagykun-Szolnok	MP	7
112	HAJDÚ-BÉT Rt.	Kisvárd	Szabolcs-Szatmár-Bereg	MP	7
114	Zalabaromfi Feldolgozó és Kereskedelmi Rt.	Zalaegerszeg	Zala	MP	7
119	HAJDÚ-BÉT Rt.	Zagyvarékas	Jász-Nagykun-Szolnok	MP	7
126	eFeF Kft.	Pécs	Baranya	MP	7
129	HAJDÚ-BÉT Rt. Mezőkovácsházi Gyára	Mezőkovácsháza	Békés	MP	7
130	GALLICOOP Rt.	Szarvas	Békés	MP	7
148	LOBA Kft.	Bábolna	Komárom-Esztergom	MP	7
152	Pesti Baromfifeldolgozó Rt.	Budapest	Budapest	MP	7
159	GOOL-ROLL PUSKÁS Kft.	Szentendre	Pest	MP	7
161	Keletvad Kft.	Újfehértó	Szabolcs-Szatmár-Bereg	MP	7
164	Hungerit Baromfifeldolgozó és Élelmiszeripari Rt.	Szentes	Csongrád	MP	7
183	SáGa Foods Rt.	Sárvár	Vas	MP	7
326	Lantos Kft.	Jászberény	Jász-Nagyjyb-Szikbúj	MM, MP	7

▼M2

País: Israel — Land: Israel — Land: Israel — Χώρα: Ισραήλ — Country: Israel — Pays: Israël — Paese: Israele — Land: Israel — País: Israel — Maa: Israel — Land: Israel

1	2	3	4	5	6
103	MEAT IND. MAOF	Beer Tuvia	Rehovot	MP	7
118	HOD HEFER MEAT IND.	Shomron	Hadera	MP	7

País: Polonia — Land: Polen — Land: Polen — Χώρα: Πολωνία — Country: Poland — Pays: Pologne — Paese: Polonia — Land: Polen — País: Polónia — Maa: Puola — Land: Polen

1	2	3	4	5	6
690	INDYKPOL	Olsztyn	Olsztyn	MP	7

País: Tailandia — Land: Thailand — Land: Thailand — Χώρα: Ταϊλάνδη — Country: Thailand — Pays: Thaïlande — Paese: Thailandia — Land: Thailand — País: Tailandia — Maa: Thaimaa — Land: Thailand

1	2	3	4	5	6
TH-03	Bangkok Livestock Processing Co. Ltd	Minbury	Bangkok	MP	7
TH-04	Saha Farm Co Ltd	Bangkapi	Bangkok	MP	7
TH-06	Laemthong Food Products Co. Ltd	Samplan	Nakhonpathom	MP	7
TH-07	Central Poultry Processing Co. Ltd	Rangsit	Pathumthanee	MP	7
TH-08	Srithai Food & Beverage Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Samutprakarn	MP	7
TH-10	Better Foods Co. Ltd	Krathoomban	Samutsakhon	MP	7
TH-11	GFPT Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Samutpragarn	MP	7
TH-14	Bangkok Ranch Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Samutpragarn	MP	7
TH-18	Bangkok Farm Co. Ltd	Prakanon	Bangkok	MP	7
TH-23	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Saraburi	MP	7
TH-25	Sunek Food Ltd	Wangmuang	Saraburi	MP	7
TH-32	Sun Valley (Tahiland) Co. Ltd	Amphoe Pra Putthabat	Saraburi	MP	7
TH-34	Golden Foods International Co. Ltd	Lumloogka	Pathumthani	MP	7
TH-36	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd			MP	7
TH-44	Saha Farm Co. Ltd	Amphoe Chaibadan	Lopburi	MP	7
TH-49	B. Foods Product International Co. Ltd	Amphoe Phatthana Nikhom	Lopburi	MP	7
TH-51	Kaona Poultry Co. Ltd	Muang	Ubonratchathani	MP	7
TH-52	Yoo Soong Industry Co. Ltd	Muang	Chonburi	MP	7
TH-53	Golden Goods International Co. Ltd	Amphoe Ongkarak	Nakhonnayok	MP	7
TH-70	Leamthong Poultry Co. Ltd	Song-Nern District	Nakhon Ratchasima	MP	7

▼**M2**

1	2	3	4	5	6
TH-79	Panus Poultry Co. Ltd	Panusnikhorn	Chonburi	MP	7

▼**M3**

País: RUMANIA — Land: RUMÆNIEN — Land: RUMÄNIEN — Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ — Country: ROMANIA — Pays: ROUMANIE — Paese: ROMANIA — Land: ROEMENIË — País: ROMÉNIA — Maa: ROMANIA — Land: RUMÄNIEN

1	2	3	4	5	6
A 69	Agricola International SA	Bacau	Bacau	MP	7

▼**M4**

Land: DEN SLOVAKISKE REPUBLIK

1	2	3	4	5	6
SK 16	Lumas Nitra a.s.	Nitra	Nitra	MM, MP	7